

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

Chave de Correção da Prova de Conhecimentos de Leitor – 2023

GRUPO I - (Respostas fechadas)

Cotações

	A1	A2	A3	A4
	<i>Certo ou errado</i>			
<i>Nº de Itens</i>	20	10	8	8
<i>Pontos p/ resposta certa</i>	1	1	1,25	2,5
	20	10	10	20

Parte A. Descrição e análise linguística

1. Vai ler 20 afirmações sobre diferentes características linguísticas, sociolinguísticas e históricas da língua portuguesa. Para cada uma dessas afirmações, indique, no espaço reservado para o efeito, se ela é **Verdadeira (V)** ou **Falsa (F)**. (20 pontos)

(1)	As primeiras gramáticas da língua portuguesa foram publicadas no século XV.	F	Séc. XVI i.e. Oliveira (1536) e Barros (1540)
(2)	A norma culta do português europeu apresenta mais características linguísticas setentrionais do que centro-meridionais.	F	
(3)	Brasil e Portugal são os únicos países de língua oficial portuguesa onde esta é língua materna maioritária.	F	Também em São Tomé e Príncipe (cf. Feytor-Pinto & Melo-Pfeifer (2018))
(4)	Todos os fonemas consonânticos do português podem ocorrer em posição de ataque silábico.	V	
(5)	A realização fonética do grafema <s> em posição de coda silábica é sempre [ʃ].	F	[ʃ] em final absoluto/seguido de consoante surda; [z] entre vogais; [ʒ] antes de consoante sonora. (Andrade & d'Andrade 2020:3389)
(6)	O género não é uma categoria flexional em português.	V	
(7)	A colocação preferencial dos pronomes clíticos em posição proclítica é uma inovação linguística forjada no Brasil.	F	Este padrão de colocação já existia na língua antes de esta ser levada para o Brasil.
(8)	O português é a única língua românica que admite mesóclise dos pronomes pessoais clíticos e que tem um infinitivo pessoal.	V	
(9)	É hoje unânime entre os especialistas a existência de variedades nacionais do português em todos os países onde é língua oficial.	F	Não é unânime entre os especialistas.
(10)	O uso de formas de tratamento de 2SG (ex. <i>a professora, você...</i>) com verbos flexionados na 2SG é	V	

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

	uma característica das variedades angolana e moçambicana do português.		
(11)	<i>Herbicida, cronómetro e caligrafia</i> são exemplos de compostos morfológicos em português.	V	
(12)	No plano fonético, todas as formas verbais de 3PL terminam em ditongo nasal.	V	
(13)	Os sufixos avaliativos não alteram a categoria sintática das bases a que se agregam.	V	
(14)	A palavra <i>órgão</i> apresenta dois acentos gráficos.	F	O til não é um acento gráfico em PT (i.e. não identifica a vogal tónica), mas sim um diacrítico indicador de nasalidade de vogais/ditongos.
(15)	Na frase <i>Vi-te ontem na rua</i> os constituintes sublinhados são argumentos do verbo.	F	Não são argumentos do verbo porque não são obrigatórios para a gramaticalidade da frase.
(16)	A frase <i>A tempestade assassinou três pessoas</i> viola a especificação categorial dos argumentos exigidos pelo verbo <i>assassinar</i> em português europeu.	F	A frase viola a especificação semântica do argumento sujeito, mas não a especificação categorial.
(17)	Na frase <i>Ele colocou os livros na estante</i> , o verbo principal é um verbo transitivo direto e indireto.	V	
(18)	Nem todas as palavras derivadas implicam adunção de afixos.	V	
(19)	Em português, os verbos podem ter, no máximo, 1 argumento externo e 3 argumentos internos.	F	
(20)	Apenas os verbos podem funcionar como predicadores em português.	F	“Os predicadores frásicos mais típicos são os verbos, mas podem também funcionar como tal adjetivos, nomes, determinadas preposições e alguns (poucos) advérbios”.

2. Atente nas palavras derivadas presentes nas frases (21) a (30) e, no espaço reservado para o efeito, siga o exemplo e classifique cada uma delas quanto à categoria sintática do constituinte base e a categoria sintática da palavra derivada. (10 pontos)

	Exemplo: <i>Está a alvorecer</i>	Verbo denominal
(21)	Ando rapidíssimo.	Advérbio deadjetival
(22)	Adoro jornalismo.	Nome denominal
(23)	Que canseira!	Nome deverbal
(24)	Sou madeirense.	Adjetivo denominal
(25)	És muito prestável.	Adjetivo deverbal
(26)	Vou mordiscar-te a orelha.	Verbo deverbal
(27)	Tenho de robustecer a mente.	Verbo deadjetival
(28)	Não te estou a favorecer.	Verbo denominal
(29)	És um resmungão!	Nome deverbal
(30)	Todos queremos ser principalmente felizes.	Advérbio deadjetival

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

3. Atente nas frases (31) a (38) e especifique o papel temático desempenhado pelo sujeito de cada uma delas (10 pontos).

- (31) [Parte de prédio] TEMA desaba no centro do Porto.
(32) [Os Estados Unidos] FONTE, contudo, consideraram as eleições irregulares.
(33) [1SG] AGENTE Comuniquei ao meu diretor que ia entregar a carta de demissão.
(34) Um lugar quente, confortável e harmonioso foi o que [a remodelação da casa] FONTE lhe trouxe.
(35) [2SG] EXPERIENCIADOR Se concordas com os princípios deste abaixo-assinado, [2SG] AGENTE assina-o e divulga-o.
(36) [1PL] EXPERIENCIADOR Com a pandemia, percebemos que somos, de facto, seres sociais.
(37) [Vozes de burro] TEMA não chegam ao céu.
(38) A falar é que [a gente] EXPERIENCIADOR se entende.

4. Classifica de forma completa as orações sublinhadas em cada uma das frases (39) a (46): (20 pontos)

- (39) Queria que as férias começassem!
Oração subordinada substantiva completiva.
(40) José Saramago, que ganhou o Nobel, teria hoje 101 anos.
Oração subordinada adjetiva relativa explicativa.
(41) Fixei tanto o sol que agora não vejo nada.
Oração subordinada adverbial consecutiva.
(42) Vão para o lixo essas revistas que estão no cesto.
Oração subordinada adjetiva relativa restritiva.
(43) Falei com quem tinha dúvidas sobre o trabalho.
Oração subordinada substantiva relativa.
(44) Preciso de café para acordar de manhã.
Oração subordinada adverbial final.
(45) Quando regressa o teu amigo que emigrou para Londres?
Oração subordinada adjetiva relativa restritiva.
(46) Comecem o espetáculo, que não tenho tempo para atrasos.
Oração subordinada adverbial causal.

Parte B.

Pontuação:

B1	B2
35	45

Pontuação total (certo ou errado) (cf. critérios)

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

Critérios - B2

- Capacidade de análise de dados empíricos e uso adequado de metalinguagem específica;
- Nível de compreensão dos processos de aquisição/aprendizagem e desenvolvimento de uma LNM;
- Relevância da informação apresentada nas respostas em função das questões formuladas;
- Capacidade de estruturação e de organização da informação;
- Correção formal

B. Aprendizagem e ensino do português como língua não materna

1. O excerto de produção escrita autêntica que seguidamente se apresenta contém várias ocorrências não convergentes com o português europeu padrão. A autora é uma jovem norte-americana a frequentar aulas de Língua Portuguesa de nível C1 numa universidade em Portugal.

Atendendo apenas aos elementos destacados e recorrendo à tipologia que seguidamente se apresenta, transcreva todas as ocorrências ilustrativas de cada categoria nos espaços reservados para o efeito (•), indicando, entre parênteses, a forma alvo do português europeu padrão, como no exemplo. Caso uma mesma ocorrência ilustre mais de uma categoria, deve ser transcrita no espaço correspondente a cada uma das categorias que ilustra. Se alguma das categorias não registar nenhuma ocorrência deve indicar N/A no espaço respetivo (35 pontos)

EXCERTO DE PRODUÇÃO ESCRITA

O meu país, os Estados Unidos da América, é um país enorme e muito diverso. Temos ⁽¹⁾ um grande parte da ⁽²⁾ terra na América do Norte, e por isso temos muitas zonas diferentes, cada uma com a sua própria identidade física. Eu já ⁽³⁾ tinha visto uma ⁽⁴⁾ maioridade das regiões, e posso ⁽⁵⁾ discrivar-las por causa das minhas experiências. Eu sou da Califórnia do Sul, muito perto de Los Angeles, e essa região é muito ⁽⁶⁾ diverso. Em geral, os estados sul-ocidentais são, em grande parte, desertos. Arizona, New Mexico, Nevada e Utah ⁽⁷⁾ tem rochas fantásticas com cores que não parecem possíveis e animais raros e perigosos. A Califórnia do Sul tem áreas secas, mas tem praias famosas e montanhas também. Pode-se fazer ⁽⁸⁾ o surf e o ski no mesmo dia! Mais a Norte, no Oregon e Washington, chove constantemente, e ⁽⁹⁾ é sempre tudo verde (mas sempre frio!) e bonito, similar à Irlanda e ⁽¹⁰⁾ o norte de Portugal. O nordeste do país chama-se Nova Inglaterra, e tem estações muito ⁽¹¹⁾ definida: no Outono as folhas mudam de verde ⁽¹²⁾ a vermelho, laranja e ⁽¹³⁾ ouro; no Inverno tem muita neve; na ⁽¹⁴⁾ Primevera chove muito; e os verões são ⁽¹⁵⁾ calmas e bonitas.

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

TIPOLOGIA DE OCORRÊNCIAS NÃO CONVERGENTES	
(1)	Representação gráfica desviante de segmentos fonológicos alvo <ul style="list-style-type: none"> • Ex.: “linga” (língua) • (5) discriver-las (descrevê-las) • (14) Primevera (primavera)
(2)	Representação gráfica desviante de propriedades fonológicas alvo N/A
(3)	Atribuição de valores de género nominal e concordância <ul style="list-style-type: none"> • (1) um (uma) • (6) diverso (diversa) • (15) calmas e bonitas (calmos e bonitos)
(4)	Concordância nominal em número <ul style="list-style-type: none"> • (11) definida (definidas)
(5)	Concordância sujeito-verbo <ul style="list-style-type: none"> • (7) tem (têm)
(6)	Determinação do nome <ul style="list-style-type: none"> • (8) o (a omissão do artigo é obrigatória neste contexto)
(7)	Seleção de tempo e/ou modo verbal <ul style="list-style-type: none"> • (3) tinha visto (vi)
(8)	Seleção desviante de preposição <ul style="list-style-type: none"> • (10) o (ao) • (12) a (para)
(9)	Uso desviante de preposição N/A
(10)	Seleção lexical <ul style="list-style-type: none"> • (2) Terra (território/área) • (4) maioridade (maioria/maior parte) • (9) é (está) • (13) ouro (amarelo)

2. Considere a seguinte situação:

Foi-lhe pedida a preparação de um curso intensivo de português língua não materna. O curso destina-se a 10 funcionários de uma agência bancária na fronteira da Namíbia com Angola. Foi solicitado pela Direção do Banco para que os funcionários possam atingir um nível de proficiência Elementar em língua portuguesa e, assim, comunicar com os muitos clientes angolanos. Pretende-se que, no final do curso, sejam capazes de comunicar em tarefas simples e em rotinas de atendimento ao público que exigem apenas uma troca de informação simples e direta sobre assuntos relacionados com a banca. As aulas do curso terão lugar duas vezes por semana nas instalações do banco, em horário laboral, e terão uma duração de 2 horas cada. Todos os aprendentes são iniciantes absolutos e muito motivados para a aprendizagem da língua.

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

Num texto escrito coerente e cuidado, explicita as características do curso de Língua Portuguesa que conceberia. Sem prejuízo de outros aspetos que considere relevantes em função da informação acima e das leituras bibliográficas que fez, o seu texto deve obrigatoriamente incluir informação e reflexão fundamentada sobre as questões que seguidamente se apresentam e propostas concretas de atividades a desenvolver. O texto não tem limite de palavras, mas não deve exceder o espaço reservado para a sua redação.

- (1) Qual a finalidade dos alunos ao aprenderem português: fins académicos, fins profissionais, integração no país de origem ou/e preservação da língua e da cultura portuguesas, etc.?
- (2) Qual o perfil dos aprendentes: falantes de Português Língua Estrangeira, de Português Língua Segunda, de Português Língua de Herança ou/e de Português Língua Materna?
- (3) Que tipo de programa se adequa mais ao perfil dos aprendentes: global, modular, ponderado ou/e parcial?
- (4) Qual o nível de proficiência mínimo que os aprendentes deverão atingir no final do curso: A1, A2, B1, B2, C1 ou C2?
- (5) Qual o documento orientador de referência: QECRL (Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas), QuaREPE (Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro) ou/e Referencial Camões?
- (6) Que sistema de certificação recomendar aos potenciais interessados: CAPLE, CELPE-BRAS ou/e EPE.
- (7) Que tipos de atividades, materiais e recursos didáticos privilegiar?

(45 pontos)

GRUPO II

ALÍNEA A (20 pontos)

Critério de correção: Certo ou errado/não respondeu (0 pontos)

- (1) F
- (2) V
- (3) F
- (4) V
- (5) F
- (6) F
- (7) V
- (8) V
- (9) F
- (10) V

Procedimento concursal para constituição de reserva de recrutamento de pessoal docente do ensino português no estrangeiro, para o cargo de leitor de língua e cultura portuguesas, ao nível do ensino superior e organismos internacionais – 2023

ALÍNEA B (40 pontos)

Critérios de avaliação: opção 1 ou 2

- Adequação da resposta à questão;
- Relevância da informação selecionada;
- Qualidade do conteúdo;
- Estruturação e organização da resposta;
- Qualidade do texto (apresentação, correção gramatical, qualidade de expressão).

Lisboa, 27 de julho de 2023